

## 屬於臺灣的滋味

雍翠庭為您獻上以臺灣土壤所孕育, 最能表現臺灣風土的在地葡萄酒款。品一口感受陽光、感受溫暖及職人對土地的愛, 將臺灣的風味與真摯情感傳達給您。



### 主廚推薦

#### Chef's Recommendation



#### 爆炒沙茶野蕈菲力牛 (紐西蘭牛肉)

Wok-fried Diced Beef with Taiwan barbecue sauce and Mushroom (New Zealand Beef)

NT\$ 880



#### 尖椒腰果丁香魚

Wok-fried Clove Fish with Sweet Chili and Cashew Nuts

NT\$ 580



#### 花菜干鹹豬肉 (台灣豬肉)

Stir-fried Dried Cauliflower with Salted Pork (Taiwan Pork)

NT\$ 560



### 臺灣在地葡萄酒

#### Taiwanese local wine

#### 小威石東微氣泡葡萄酒 no.5

WE by Weightstone Frizzante no.5

NT\$ 2,800/瓶

#### 小威石東輕紅酒 no.5

WE by Weightstone Clairet no.5

NT\$ 2,500/瓶

#### 小威石東白酒 no.5

WE by Weightstone white no.5

NT\$ 2,500/瓶



### 特推飲品

#### Special Drinks

#### 黃金苦蕎茶

Golden Buckwheat Tea

茶資：NT\$ 80/位

以上價格均需另加10%服務費。All prices are subject to a 10% service charge.  
酒後不開車, 飯店提供叫車服務。Drink Responsibly. We're delighted to arrange a taxi at your service.



# 雍翠庭

CHINESE  CUISINE

套餐菜單

SET MENU

# 擁翠之境 以茶叙情



因此孕育出產量稀少、純淨茶韻的台灣高山茶  
日夜溫差大，茶樹生長較緩  
四季分明、冷霧繚繞；時而微雨、時而陽光和煦

群山環繞、優雅靜謐的——台中市和平鄉  
源自台灣高海拔茶葉產區

## 梨山紅茶 Lishan Black Tea

---

產地:台灣梨山 Origin: Lishan Mountain, Taiwan

入口味醇、餘韻渾厚，為台灣最具代表性的頂級紅茶。

位於中央山脈梨山區，產於海拔2,250公尺，以人工摘採方式特選一個月內「頂端心芽」；具有獨特、飄渺的花香或熟蜜般的果香，以全發酵製成，茶湯呈濃厚橙色，柔和清香。

From the Lishan mountain range, the Lishan black tea is produced 2,250 meters above sea level. The handpicked “top sprouts” are no more than one month old and are filled with a unique winter honey fragrance. The smell of the brewed tea carries a floral scent mixed with the fruity aroma of honey.



## 大禹嶺綠茶 Dayuling Green Tea

---

產地:台灣合歡山 Origin: Hehuanshan Mountain, Taiwan

茶香淡雅清甜，保有原始山林氣息，被視為茶中極品。

位於合歡山，產於海拔2,600公尺，全年雲霧籠罩、晝夜溫差大，氣候溫冷濕潤，因茶葉生長較緩，一年僅採收2次。葉片豐潤渾厚，芽葉苦澀成份低，茶色鮮豔悅目。

From the Hehuanshan mountain range, the Dayuling green tea is produced 2,600 meters above sea level. Covered by clouds and mists all year long, the tea plants experience large day/night temperature variations due to the climate's warm, cold, and humid conditions. The tea soup appears in a brilliant honey green color when brewed and has a fresh, sweet taste.



## 梨山清香烏龍 Lishan Oolong Tea

---

產地:台灣梨山 Origin: Lishan Mountain, Taiwan

茶湯色澤如蜜綠琥珀色，入口有如甜梨果香。

位於中央山脈梨山區，產於海拔2,250公尺，高海拔帶來不同的高山氣韻及花果香氣。因晝夜溫差大，終日雲霧繚繞，水氣充足，是孕育茶樹的最佳環境，口感潤滑而高雅，散發著花果香氣。

Lishan oolong tea is produced 2,250 meters above sea level. The high altitude gives the tea a distinct alpine ambiance and a special floral and fruity aroma. The color of the tea soup takes on the hue of honey amber green; it also has a fruity, sweet pear aftertaste and exudes a smooth and elegant floral aroma.



# 【精緻套餐】

午間限定  
Lunch Set Menu

雍翠迎賓一品膳  
Chinese Cuisine Appetizer

梅汁釀番茄、梨山紅茶燻花枝、紹興醉雞、星蔥美人腿  
Tomato with Plum Sauce, Smoked Calamari,  
Chicken Roll with Shaoxing Wine, Water Bamboo with Scallion Sauce

山藥薏仁燉雞盅  
Double-Boiled Chicken Soup with Japanese Yam and Job's Tear

 香辣豉椒南非鮑  
Steamed Whole Abalone with Spicy Black Bean Sauce

 蜜汁堅果豬肋排 (台灣豬肉)  
Roasted Pork Ribs with Honey and Crushed Almonds (Taiwan Pork)

五柳醋溜香酥魚片  
Deep-Fried Striped Bass with Sweet and Sour Sauce

 櫻花蝦野菇娃娃菜  
Stir-Fried Baby Cabbage with Mushrooms and Sakura Shrimps


寶島四季時鮮果  
Assorted Seasonal Fruits

薑汁芋圓地瓜盅  
Sweet Potato and Taro Ball with Ginger Soup

NT\$ 1,680<sup>+10%</sup> 每位 / per person

若您有特殊飲食習慣，敬請告知服務人員。  
Please inform one of our associates of any dietary concerns or allergies.

本產品含有甲殼類、大豆、魚類、含麩質之穀物，不適合其過敏體質者使用。  
Food allergy notice : This product contains crustaceans, soybean, fish, gluten.

 內含有蝦、蟹、貝類。  
Contains Shrimp and Crab.

# 【 經典套餐 】

## Classic Set Menu

### 雍翠迎賓一品膳

Chinese Cuisine Appetizer

紹興醉雞、椒麻脆瓜、梅汁釀番茄、星蔥美人腿、山椒百靈菇  
Chicken Roll with Shaoxing Wine, Spicy Pickled Cucumber, Tomato with Plum Sauce,  
Water Bamboo with Scallion Sauce, White Ferula Mushroom with Japanese Pepper

### 姬松茸花膠燉雞

Double-Boiled Chicken Soup with Fish Maw and Blaze Mushroom

### 八味金蒜北海道鮮干貝

Deep-Fried Scallop in Eight-Spice Powder with Fried Burdock Shreds and Garlic

### 樹子瓜蓉蒸龍蝦

Steamed Lobster with Tree Seed Sauce

### 薏仁野菇燴絲瓜

Braised Loofah with Mushroom and Job's Tear

### 金沙烏魚子炒飯

Fried Rice with Mullet Roe

### 寶島四季時鮮果

Assorted Seasonal Fruits

### 薑汁芋圓地瓜盅

Sweet Potato and Taro Ball with Ginger Soup

NT\$ 2,280+10% 每位 / per person

若您有特殊飲食習慣，敬請告知服務人員。

Please inform one of our associates of any dietary concerns or allergies.

本產品含有甲殼類、大豆、魚類、含麩質之穀物，不適合其過敏體質者使用。

Food allergy notice: This product contains crustaceans, soybean, fish, gluten.



內含有蝦、蟹、貝類。

Contains Shrimp and Crab.

# 【 典藏套餐 】

Exquisite Set Menu

## 雍翠迎賓一品膳

Chinese Cuisine Appetizer

紹興醉雞、紅酒無花果、梨山紅茶燻花枝、洛神紫蘇山藥麵、陳醋海蜇花  
Chicken Roll with Shaoxing Wine, Marinated Fig with Red Wine, Smoked Calamari,  
Yam Noodles with Roselle and Perilla Sauce, Jellyfish with Chinese Aged Vinegar



## 一品花膠佛跳牆 (台灣豬肉)

Buddha Jumping Over the Wall with Fish Maw (Taiwan Pork)



## 塔香三杯龍蝦球

Stir-Fried Lobster Balls with Water Bamboo in Sesame Oil, Rice Wine and Soy Sauce



## 櫻桃木燻澳洲和牛頰

Cherry Wood Smoked Australian Wagyu Beef Cheek with Chef's Signature Sauce

## 梅菜鮮露龍膽石斑

Steamed Giant Grouper with Pickled Mustard Greens

## 酒香麻油雞煨飯

Chicken Rice with Black Sesame Oil

## 寶島四季時鮮果

Assorted Seasonal Fruits

## 薑汁芋圓地瓜盅

Sweet Potato and Taro Ball with Ginger Soup

NT\$ 3,080<sup>+10%</sup> 每位 / per person

若您有特殊飲食習慣，敬請告知服務人員。

Please inform one of our associates of any dietary concerns or allergies.

本產品含有甲殼類、大豆、魚類、含麩質之穀物，不適合其過敏體質者使用。

Food allergy notice: This product contains crustaceans, soybean, fish, gluten.



內含有蝦、蟹、貝類。

Contains Shrimp and Crab.

# 【 養生蔬食套餐 】

## Vegetarian Set Menu

### 雍翠迎賓一品膳

Chinese Cuisine Appetizer

山椒百靈菇、芥末脆雲耳、海苔脆核桃、香椿美人腿、洛神紫蘇山藥麵  
White Ferula Mushroom with Japanese Pepper, Black Fungus with Wasabi,  
Walnut with Seaweed, Water Bamboo with Chinese Toon Sauce,  
Yam Noodles with Roselle and Perilla Sauce

### 養生姬松茸燉山藥

Double-boiled Yam Soup with Blaze Mushroom

### 松子水果玉米鬆

Spring Roll with Fruit Corn and Pine Nuts

### 松露猴菇獅子頭

Braised Lion's Mane Mushroom with Assorted Vegetables and Truffle Sauce

### 焗烤番茄襯蘿蔓

Baked Stuffed Tomato with Yam, Bamboo Shoot and Mushrooms

### 鮮蔬菌菇素炊飯

Steamed Rice with Vegetables and Mushrooms

### 寶島四季時鮮果

Assorted Seasonal Fruits

### 薑汁芋圓地瓜盅

Sweet Potato and Taro Ball with Ginger Soup

NT\$ 2,280<sup>+10%</sup> 每位 / per person

若您有特殊飲食習慣，敬請告知服務人員。

Please inform one of our associates of any dietary concerns or allergies.

本產品含有大豆、含麩質之穀物，不適合其過敏體質者使用。

Food allergy notice: This product contains crustaceans, soybean, gluten.





# 雍翠庭

CHINESE  CUISINE

單點菜單

MENU

# 冷盤

## 冷盤 Appetize 前菜

 麻辣和牛頰 (澳洲牛肉) NT\$ 580  
Stewed Wagyu Beef Cheek with Spicy Sauce (Australian Beef)

精巧堆疊的方塊外型呈現，嚴選肉質極嫩且帶有焦糖口感的澳洲巧克力和牛，滷製長達四小時後，放涼再精修切成條狀，每塊皆是藏筋帶肉的黃金比例，拌入主廚秘製紅油，入口後香氣四溢、尾韻香麻令人回味。



紹興醉雞捲 NT\$ 420  
Chicken Roll with Shaoxing Wine

陳醋海蜇花 NT\$ 320  
Jellyfish with Chinese Aged Vinegar

 黃瓜雞絲拉皮 NT\$ 280  
Green Bean Noodle with Shredded Chicken and Cucumber in Sesame Sauce

梅醋漬蕃茄 NT\$ 280  
Tomato with Plum Sauce

老醋花生 NT\$ 280  
Deep-Fried Peanut Pickled with Chinese Aged Vinegar

桂花釀白玉 NT\$ 280  
White Radish Pickled with Osmanthus Sauce

此道菜源自於主廚對麗禧的桂花印象，將白蘿蔔以精湛刀工切成扇狀花形，每片僅有0.1公分厚度，以醋汁與黃金桂花醃製48小時，口感爽脆解膩，透著桂花細緻香氣相當開胃。



以上價格均需另加10%服務費。  
All prices are subject to 10% service charge.

若您有特殊飲食習慣，敬請告知服務人員。  
Please inform one of our associates of any dietary concerns or allergies.

# 湯品、海鮮

## 湯品 Soup

麗禧桑拿牛肉湯 (美國牛肉) NT\$ 560  
Signature Sauna Beef Ribs Drizzled with Beef Bone Soup (U.S. Beef)



花膠佛跳牆 (單人份) (台灣豬肉) NT\$ 520  
Buddha Jumping Over the Wall with Fish Maw (Taiwan Pork)

姬松茸花膠燉雞 (單人份) NT\$ 420  
Double-Boiled Chicken Soup with Fish Maw and Blaze Mushroom

山藥薏仁燉雞盅 (單人份) NT\$ 360  
Double-Boiled Chicken Soup with Japanese Yam and Job's Tear

## 海鮮 Seafood

活龍蝦 (隻) NT\$ 1,680  
(樹子、蒜蓉、清蒸、豉椒) 可擇一作法  
Fresh Lobster (A piece)  
(Tree Seed Sauce, Garlic Sauce, Steamed, Black Bean Sauce)  
Select one of the cooking methods

豆醬燒龍膽石斑 NT\$ 1,280  
Braised Giant Grouper with Soybean Sauce

三杯龍膽石斑下巴 NT\$ 980  
Stir-Fried Giant Grouper with Sesame Oil,  
Rice Wine and Soy Sauce

南非活鮑魚 NT\$ 680  
(蒜蓉、清蒸、豉椒) 可擇一作法  
Fresh South African Abalone  
(Garlic Sauce, Steamed, Black Bean Sauce)  
Select one of the cooking methods

以上價格均需另加10%服務費。  
All prices are subject to 10% service charge.

若您有特殊飲食習慣，敬請告知服務人員。  
Please inform one of our associates of any dietary concerns or allergies.

# 熱炒

## 熱炒 Stir-Fry Dishes



### 三杯虎掌南非鮑 (台灣豬肉)

NT\$ 1,480

Stir-Fried Abalone and Pork Tendon with Sesame Oil, Rice Wine and Soy Sauce (Taiwan Pork)

鮮嫩鮑魚融合台式經典的三杯口味，鹹香濃郁，令人回味。虎掌指豬膝蓋處的韌帶與軟骨組織。每隻豬僅有兩塊，數量稀少珍貴，富有滿滿的膠原蛋白，三杯醬汁完整滲透鮑魚、虎掌和杏鮑菇，交織出絕佳的口感！



### 星蔥牛肋排 (美國、加拿大牛肉)

NT\$ 1,380

Stewed Beef Ribs with Sanshing Scallions Sauce (U.S. 、Canada Beef)



### 金沙龍膽石斑魚

NT\$ 1,080

Deep-Fried Gentian Grouper with Salted Egg Yolk Sauce

### 紅糟香蒜排骨酥 (台灣豬肉)

NT\$ 680

Crispy Pork Ribs with Garlic and Red Rice Yeast (Taiwan Pork)



### 糯米椒中卷

NT\$ 620

Wok-Fried Sweet Chili and Squid



### 三杯舒肥雞捲

NT\$ 560

Sous Vide Chicken with Sesame Oil, Rice Wine and Soy Sauce



### 瓜仁吻仔魚

NT\$ 520

Fried Whitebait with Melon Seeds

以上價格均需另加10%服務費。  
All prices are subject to 10% service charge.

若您有特殊飲食習慣，敬請告知服務人員。  
Please inform one of our associates of any dietary concerns or allergies.

# 蔬食、素食

## 蔬食 Vegetables

蜜椒炒蘆筍 Stir-Fried Asparagus with Sweet Pepper	NT\$ 520
雙菇炒高麗菜 Stir-Fried Cabbage with Mushrooms	NT\$ 420
清炒季節時蔬 Stir-fried Seasonal Vegetables	NT\$ 420

## 素食 Vegetarian

松露猴頭菇 (單人份) Deep-Dried Lion's Mane Mushrooms with Assorted Vegetables and Truffle Sauce	NT\$ 480
養生姬松茸燉山藥 Braised Lotus Seed Soup with Job's Tear and White Asparagus	NT\$ 320
什錦鮮蔬羅漢粥 Vegetables Congee	NT\$ 300
醋溜雲耳 Stir-Fried Black Fungus with Vinegar	NT\$ 280

以上價格均需另加10%服務費。  
All prices are subject to 10% service charge.

若您有特殊飲食習慣，敬請告知服務人員。  
Please inform one of our associates of any dietary concerns or allergies.

# 飯

# 麵

# 甜湯

## 飯 Rice

### 酒香麻油雞煨飯

NT\$ 880

Chicken Rice with Black Sesame Oil

將台灣人最熟悉的麻油雞入菜，將越光米浸泡於純米酒中一晚，讓酒香完全被米飯所吸收，再小火慢煨麻油與老薑，考驗著師傅控制火候的功力，並拌入切丁杏鮑菇與仿土雞腿肉增添口感，上桌後鹹香撲鼻、飄出濃郁麻油香氣。



### 金沙烏魚子炒飯

NT\$ 680

Fried Rice with Mullet Roe

### 肉絲蛋炒飯 (台灣豬肉)

NT\$ 480

Fried Rice with Pork (Taiwan Pork)

## 麵 Noodles



### 麗禧紅燒牛肉麵 (美國牛肉)

NT\$ 680

Signature Braised Beef Noodle Soup (U.S. Beef)

### 麗禧清燉牛肉麵 (美國牛肉)

NT\$ 680

Signature Stew Beef Noodle Soup (U.S. Beef)

### 麗禧排骨酥麵 (台灣豬肉)

NT\$ 680

Taiwanese-style Spareribs Noodle soup (Taiwan Pork)

## 甜湯 Sweetsoup

### 薑汁芋圓地瓜盅

NT\$ 280

Sweet Potato and Taro Ball with Ginger Soup

以上價格均需另加10%服務費。  
All prices are subject to 10% service charge.

若您有特殊飲食習慣，敬請告知服務人員。  
Please inform one of our associates of any dietary concerns or allergies.



雍翠庭

CHINESE  CUISINE

## 大武山 雪莉干邑雙桶 威士忌

DAWU DOUBLE CASK WHISKEY-SHERRY CASK & COGNAC CASK

大武山威士忌  
台灣最南端的威士忌

— 散發葡萄乾 聖誕蛋糕 乳脂軟糖香氣  
入口有棉花糖、焦糖等甜蜜氣息

NT\$ **1,500** +10% / 瓶  
酒精濃度50.9% , 200ml

### 啤酒 BEER

台灣金牌啤酒 Taiwan Gold Medal Lager Beer	NT\$ 200/瓶	330ml
麒麟啤酒 Kirin Ichiban Draft Beer	NT\$ 230/瓶	330ml
海尼根啤酒 Heineken Beer	NT\$ 230/瓶	330ml

### 國產酒 CHINESE LIQUOR

埔里玉泉精釀陳年紹興酒 (附話梅一份) Puli Premier Shao-Hsing Wine	NT\$ 900/瓶	600ml
---	------------	-------

### 清酒 SAKE

天鷹心 純米吟釀 Tentaka Kokoro	NT\$ 1,500/瓶	300ml
八海山 本釀造 Hakkaisan Honjозshu	NT\$ 1,000/瓶	300ml

### 果汁與軟性飲品 JUICE & SOFT DRINK

美式咖啡 Coffee Americano	NT\$ 220/杯	
拿鐵咖啡 / 卡布奇諾 Coffee Latte / Cappuccino	NT\$ 250/杯	
鮮榨柳橙汁 / 鮮榨蔬果汁 Fresh Orange Juice / Dietary Fiber Juice	NT\$ 210/杯	350ml
可口可樂 / 雪碧汽水 / Zero零卡可樂 Coca Cola / Sprite / Coke Zero	NT\$ 160/瓶	330ml
美國 Natura 微礦氣泡水暢飲 Natura Sparkling Water	NT\$ 80/每位	
法國 Evian 天然礦泉水 Evian Mineral Water	NT\$ 220/瓶	1000ml

以上價格均需另加10%服務費 All prices are subject to a 10% service charge.

自備酒水服務費：葡萄酒、烈酒 NT\$1000/ 瓶 Corkage fee : Wine, Liquor : NT\$1000 / bottle.

酒後不開車，飯店提供叫車服務 Drink Responsibly. We're delighted to arrange a taxi at your service.